የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር
አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ
ADDIS NEGARI GAZETA
OF THE CITY GOVERNMENT OF ADDIS ABABA

አራተኛ አመት ቁጥር ፵፯
አዲስ አበባ መጋቢት ፳፯ ቀን ፲፱፻፬ ዓ.ም

በአዲስ አበባ ከተማ
ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

4th Year No.47
ADDIS ABABA 5TH APRIL, 2012

ማውጫ

በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዝ ደንብ................ገፅ ፬፻፹፩

ደንብ ቁጥር ፵፯/፪ሺ፬

በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች □□በ□ ዕድል ለማስፋፋት የወጣ ደንብ

አብዛኛው የከተማ ነዋሪ በጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራዝ ተሰማርቶ በሚያገኘ□ □ቢ □ሚተ□□ር በመሆኑ ዘርፉ የተለየ ድጋፍ ሊሰጠው ስለሚገባ፤

ጁህ □ር□ በባህሪ□ □ሰ□ ኃይል በብዛት የሚሰማራበት ካ□ታል ቆጣቢና አገራዊ ባለሀብቶችን ወደ ኢንዱስትሪ ልማት መስክ ለማስገባትና ለመካከለኛ□ □እና ለከፍተኛ ው ኢንዱስትሪ ልማት መሠረት ለመጣል የሚኖረው ፋይዳ ከፍተኛ በመሆኑ፤

ይህን ለአገራዊ ኢኮኖሚው በአጠቃላይና ለኢንዱስትሪ ልማት እና ለሥራ ዕድል ፈጠራ የተለየ አስተዋፅኦ የሚያበረክተውን ዘርፍ በመደገፍ ረገድ ጉዳዩ የሚመለከታቸዉ አካላት ተግባርና □ሀላፊነታቸውን እንዲገነዘቡና ተገቢውን ድጋፍ የሚሰጡበት ለአፈፃፀም አመቺ የሆነ ሕጋዊ መሠረት እንዲኖረው ማድረግ በማስ□ለ□፤

CONTENTS

The Addis Ababa City Micro and Small Scale Enterprises Regulation………………..Page 481

Regulation No. 47/2012

The Addis Ababa City Government's Micro and Small Scale Enterprises Expansion of Market Opportunity Regulation

WHEREAS, it is found necessary to give special support to Micro and Small Scale Business Enterprises since most of the city's residents are engaged in making a living out of it;

WHEREAS, it is found that the phenomenon the sector plays is very high since by nature it employees high man power, its capital efficient and it has paramount significance to attract investors to the field of industrial development general and creating suitable ground for the development of medium and large scale industries in particular;

WHEREAS, it is found necessary to provide appropriate law enabling the stake holders to know there power and function and assist the development of this sector, which is characterized by its special contribution to the national economy in general, industrial development and job opportunity in particular;

ያንዱ ዋጋ
Unit price

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ ፪ ሺ፬፻፵፭
Addis Negari Gazeta P.O.Box 2445

እንዲሁም በ፪ሺ፫ ዓ.ም ተሻሽሎ በመጣው እስትራቴጂ መሠረት የጥቃቅንና አነስተኛ ተቋማት ትርጉምና የካፒታል ደረጃ በመሻሻሉ የካፒታልና የስራ አፈፃፀማቸው መሠረት የደረጃ ልዩነት የተሰጣቸው በመሆኑ ይህንን ማካተት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ካቢኔ በተሻሻለው የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር ፫፻፷፩ አንቀፅ ፪፫(፩) (ረ) በተሰ□□ ስልጣን መሠረት ይህንን ማሻሻያ ደንብ አውጥቷል፡፡

ክፍል አንድ
□ቅላላ

፩. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ ''የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዝ የገበያ ዕድል ለማስፋፋት የወጣ ደንብ ቁጥር ፰/፪ሺ፩ን ለማሻሻል የወጣ ደንብ ቁጥር ፵፯/፪ሺ፬'' ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

?. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በ□ህ ደንብ □ስዓ:-

፩.«**□ዓ ቃቅን ኢንተር□ራጁ□**» ማለት ባለቤቱን ጨምሮ እስከ አምስት ሰዎች ቀጥሮ የሚያሰራና የጠቅላላ ሀብቱ መጠን በአገልግሎት ዘርፍ ከብር ፶ ሺ (ሀምሳ ሺህ) ወይም በኢንዱስትሪ ዘርፍ ከብር ፩ ሚልዮን ያልበለጠ ኢንተርኘራይዝ ነው፡፡

፪.«**አነስተኛ ኢንተርኘራይዝ**» ማለት ባለቤቱን ጨምሮ እስከ አምስት ሰዎች ቀጥሮ የሚያሰራና የጠቅላላ ሀብቱ መጠን በአገልግሎት ዘርፍ ከብር ፶ሺ እስከ ፭ መቶ ሺ ወይም በኢንዱስትሪ ዘርፍ ከብር ፻ ሺህ ፩ (አንድ መቶ ሺህ አንድ) እስከ ፩ ሚሊዮን ፭ መቶ ሺ (አንድ ሚሊዮን አምስት መቶ ሺህ) ያልበለጠ ኢንተርኘራይዝ ነው፡፡

WHEREAS, it is found necessary to incorporate the changes that have been made by the 2011 strategy regarding the definition, capital level and level difference of Micro and Small Scale Business Enterprises due to their performance;

NOW THEREFORE, in accordance with article 23 (1) (f) of the Addis Ababa City Government Revised charter proclamation number 361/2003, the Addis Ababa City cabinet has issued this Amendment Regulation as follows.

Part One
General

1. Short Title

This Regulation may be cited as the “Addis Ababa City Government’s Micro and Small Scale Enterprises Expansion of Market Opportunity Regulation No 8/2009 Amendment Regulation No. 47/2012”.

2. Definitions

In this regulation unless the context requires otherwise:

1. **“Micro Enterprise”** means an Enterprise which employs up to five persons including the owner and which has a 50,000(fifteen thousand) total capital in the service sector or which has a total capital of not more than 1,000,000.00(one million) in the industry sector.

2. **“Small Enterprise”** means an Enterprise which employs up to five persons including the owner and which has a 50,000.00(fifteen thousand) up to 500,000(five hundred thousand) total capital in the service sector or which has a total capital of not more than 100,001(one hundred thousand and one) up to 1,500,000.00(one million five hundred thousand) in the industry sector.

፫. «??? ???» ??? ????? ????? ??????? ?? ? ??? ???? ???? ??? ???? ????? ? ? ????? ???? ????? ?? ???? ???? ??? ?????? ??? ??? ?? ?? ?? ??? ??? ?????? ?? ??? ???? ?? ?? ??? ??? ?? ??

፬. «??? ???» ??? ??? ???????? ?? ???? ??? ???? ???? ?? ???? ????? ?????? ????? ???? ?????? ????? ????? ?? ?? ??? ?? ??

፭. «?? ??? ???» ??? ?????? ???????? ?? ???? ??? ???? ???? ??? ?????? ???? ?? ???? ????? ?? ??? ?? ?? ?????? ?? ??? ?? ??? ???? ???? ??? ???? ????? ???? ?? ? ???? ????? ??? ????? ??? ???? ??? ????? ?? ?? ?? ??? ???????? ?? ??

፮. «??? ????? ???» ??? ?????? ???????? ???? ??? ??? ???? ???? ??? ??? ????? ?? ??? ??? ?? ??? ?? ?? ?? ? ???? ??? ???? ?? ???? ???????? ?? ??

፯. «???? ???» ??? ?????? ????? ???????? ?? ???? ???? ??????? ??????? ?? ???? ?? ??? ??????? ?? ? ??? ???? ?? ?? ???? ? ??? ?? ?? ??? ?? ??

፰. «???? ???» ??? ??? ???????? ?? ???? ?? ??? ?????? ????? ???? ??? ?? ???? ?? ??? ???? ???? ??? ??? ????? ?????? ?? ?? ????? ??? ??? ?? ??

3. **“Foundation Level”** means a start up level of production, and service rendering by persons in need of establishing Micro and Small Scale Enterprises by primarily forming an association and acquiring legal entity in accordance with individual, private, Cooperative association, trade association laws.

4. **“Developing Level”** means a level given to an enterprise which is competent it has acquired in price, quality, and supply and is sustainable in its profitability.

5. **“Developed Level”** means an enterprise which has transferred to medium level or sustained its existing Micro and Small Scale level by becoming competent and profitable in the market, by making an additional investment to improve the market and by fulfilling the definitional criteria given to the sector bearing the support it has been given.

6. **“Medium Developing Level”** means an enterprise which has passed the stipulated human resources and general capital for small enterprise and became medium level company.

7. **“Market Opportunity”** means an opportunity given in full or in part to Micro and Small Scale Enterprises in projects, procurements and services of government organizations in accordance with auction procedures.

8. **“Obligatory saving”** means a saving made in Addis Credit and Saving Institution of an enterprise for future investment by deducting from revenue acquired from the market opportunity given to it by the government in its procurements and projects.

፱. «?? ??????? ???? ???» ??? ??? ? ??????? ???? ??? ?? ??? ?? ??? ? ??? ???? ???? ?? ??? ? ????? ?????? ????? ?? ?? ???? ??? ?? ??? ????? ? ????? ?? ? ?? ? ???? ??? ?? ??

፲. «□መን□ስት ተቋም» ማለት የአዲስ አበባ አስተዳደር ፣ ክፍለ ከተሞችንና ወረዳዎችን ጨምሮ ማናቸውም በከተማው አስተዳደር ውስጥ የሚገኝ ሕግ አውጪ፣ ሕግ ተርጓሚና ሕግ አስፈፃሚ አካል ሲሆን፣ ንብረቱ ሙሉ በሙሉ የመንግስት የሆነ ተቋም ነው፡፡

፲፩. «□ቤቶች ልማት □ሮ□□ት» ማለት በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ለህብረተሰቡ የሚገነቡ □□ራ የመኖሪያ ቤቶች ሕንፃዎች ግንባታታ ፕሮጀክት ነው::

፲፪. «□አካባቢ ልማት □ሮ□□ት» ማለት ለከተማው አስተዳደር፣ ለክፍለ ከተሞች፣ ለወረዳዎችና ለሕዝብ አገልግሎት የሚሰጡ ሕንፃዎችና ቢሮዎች፣ ለጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች አገልግሎት የሚሰጡ የማምረቻ፣የማሳያና የመሸጫ ማዕከላት፣ □ትምህርት ቤቶች፣ የጤና ማዕከላት፣ የወጣቶች ማዕከላት የመሳሰሉት ግንባታዎች ፕሮጀክት ነው::

፲፫. «□መሠረተ ልማት □ሮ□□ት» ማለት በከተማው አስተዳደር የሚገነቡ የመንገድና ድልድይ፣ድንጋይ ንጣፍ፣ የመጠጥ ውሃ ሥራዎች፣ የፈሳሽ ቆሻሻ ማስወገጃ መሥመሮች፣ የመፀዳጃ ቤቶች □መሳሰሉት ግንባታዎችን የሚያጠቃልል ፕሮጀክት ነው::

፲፬. «□□ንብ ልብስ» ማለት ለመንግስት ተቋም ሠራተኞች አገልግሎት የሚውል የሥራ ልብስና ጫማ፣ ለተማሪዎች ዩኒፎርም □ኢና የስፖርት ትጥቅ፣ ለቲያትር ባለሙያዎች አገልግሎት የሚውሉ የመድረክ ልብስና ጫማ፣ ለሕዝብ በዓላት ማድመቂያ የሚሆን ልብስ□ኢና የመሳሰሉት ነው::

9. **"Enterprise Transition Level"** means an enterprises capacity in transiting to the next level by fulfilling transition criteria's of being competent in price, quality, and supply in the market using the support it has been given in its existing level.

10. **"Public Institution"** means an Executive, Legislative and Judiciary Organ of the city government including sub-cities and weredas having full government ownership of properties.

11. **"Housing Development Project"** means a construction project of the Addis Ababa City Government to build condominiums and buildings for the community.

12. **"Local Development Project"** means a construction project which includes the city government, sub city and Wereda buildings and bureaus which give service to the society and production, display and sales centers of Micro and Small Scale Enterprises, schools, health centers, youth centers and the like.

13. **"Infrastructure Development Project"** means a construction project by the city government which includes roads, bridges, cobblestones, drinking water projects, sewerage lines and the like.

14. **"Uniform"** means a work cloth and shoe needed for rendering services in public institutions, school student's regular wear and sport equipment, costume and shoe Worn by theatre experts, and the like.

፲፭. «**ቡ□ን**» ማለት በዓ ቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕ ራይዝ ሦስትና ከሦስት በላይ ሥራ ፈላጊዎች ገቢ ለማ□ኘት የሚደራጁበት የአደረጃጀት ዓይነት ነው፡፡

፲፮. «**አንቀሳቃሽ**» ማለት በኢንተርፕራይዝ ወይም ለማህበር በመደራጀት በጥቃቅንና አነስተኛ ሥራ ላይ ማለትም በማምረት፣ በመነገድና አገልግሎት በመስጠት ተግባር ላይ ተሰማርተው ሀብት ፈጣሪና ተጠቃሚ ቡድን ወይም ግለሰብ ነው፡፡

፲፯. «**አልባሳት**» ማለት ለመንግስት ተቋማት አገልግሎት የሚውሉ መጋረጃዎች፣ □□ረ□□ ልብሶችና የመሳሰሉት ሲሆኑ፣ በአንቃሻቃሾች እሴት ተጨምሮባቸው የተዘጋጁ ሌሎች የጨርቃ ፊ ርቅ እና የቆዳ ውጤቶችንም ይጨምራል፡፡

፲፰. «**ቢሮ**» ማለት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች ልማት ቢሮ ነው፡፡

፲፱. «**ጽህፈት ቤት** » ? ?? ???? ??? ? ???? ??? ?? ?? ?? ? ??? ???? ? ? ?? ??????? ???? ? ? ?? ??

?. □ተ□□ሚነት □ሰን

ይህ ደንብ በሁሉም የከተማ አስተዳደሩ የመንግስት ተቋማትና መስሪያ ቤቶች ላጁ ተፈፃሚ ይሆናል፡፡

15. **“Group”** means a type of association in which three or more unemployed persons organize to earn income in Micro and Small Scale Business Enterprises.
16. **“Operator”** means a group or an individual organized in the form of Micro and Small Scale Business Enterprises or Associations engaged in production, treading and service delivery in generating and attaining wealth.
17. **“Clothing”** means curtains, table clothes and the like used for the service of public institution and it shall also include value added textile and leather products which are prepared by operators.
18. **“Bureau”** means the Addis Ababa City Government Micro and Small Scale Enterprise Development Bureau.
19. **“Office”** means the sub-City and Wereda level Micro and Small Scale Enterprises office.

3. Scope of Application

This regulation shall be applicable on all Organs and Offices of the City government.

ክፍል ሁለት
ስለንግድና □ሥራ □ቃ□ አሰጣጥና ለግልና ለህብረት ስራ ማህበራት አንቀሳቃሾች ስለሚደረግ ማበረታቻ

፬. የንግድና □ሥራ ፈቃድ አሰጣጥ

፩. በኮንስትራክሽን ሥራዎች ለሚደራ ኢንተርፕራይዞች እና ማህበራት □እንደ ሁኔታው ከደረጃ ፲ □ምሮ ብቃታቸው እ□ታየ የግንባታታ፣ የንግድና የሥራ ፈቃድ ይሰጣቸዋል፣

፪. የኮንስትራክሽን ግብአት ማለትም የእንጨት አና ብረት ውጤቶች ፣ የ□□ር ፣ፕሪካስት ቢን፣ ብሎኬት፣ አግሮስቶን ቱቦ ፣ ዓርብ ድንጋይ ፣ አሸዋ እና የመሳሰሉትን ለማምረት የሚደራጁ ኢንተርፕራይዞች እና ማህበራት መስፈርቱን ሲያሟሉ የብቃት ማረጋገጫ ፣ የንግድና የሥራ ፈቃድ ይሰጣቸዋል፣

፫. ለመሥሪያ ቤቶች፣ ለትምህርት ቤቶች እና ለተለ□□ ተቋማት ቋሚ ዕቃና ለመስሪ□ ቤቶችና ትምህርት ቤቶች የደንብ ልብስ □እንዲሁም ተጓዳኝ አልባሳትን በማዘጋጀት ሥራ □ር□ ለሚ□ራ፣ በንግድና ኢንዱስትሪ ወይም ውክልና ባገኘው የከተማው፣ የክፍለ ከተማው ወይም የወረዳው አስተዳደር ጽህፈት ቤት የስራ ፈቃድ ይሰጣቸዋል፣

፬. ምግብና ምግብ ነክ የሆኑ ምርቶችን እሴት ጨምረው ለማቅረብ ለሚ□ራ፣ ኢንተርፕራይዞችና ማህበራት አግባብነት ባለው በከተማው ፣ በክፍለ ከተማው □ጁም በወረዳው አስተዳደር አካል መስፈርቱን ሲያሟሉ የብቃት ማረጋገጫ ፣ የንግድና የሥራ ፈቃድ ይሰጣቸዋል፣

፭. ሌላ ማናቸውም ዓይነት ኢኮኖሚያዊና ማህበራዊ □ጁ□ □ለ□ ምርትና አገልግሎት ለማቅረብ ለሚ□ራ፣ ኢንተርፕራይዞች እና ማህበራት መስፈርቱን ሲያሟሉ አግባብነት ባለው የአስተዳደሩ አካል የስራ የንግድና የብቃት ማረጋገጫ ይሰጣቸዋል፣

፮ በዚህ ደንብ ተጠቃሚ መሆን የሚችሉት በጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዝ ተደራጅተው ከወረዳው ወይም ከክፍለ ከተማው ጽህፈት ቤት የእድገት ደረጃ የሚያገኙ ኢንተርፕራይዞች ብቻ ይሆናሉ፣

Part Two
Issuance of License to Commercial Activity and Incentives Made to Private and Cooperative Association Operators

4. Issuance of Commercial Activity and work License

1. Construction, commercial and work license will be issued to enterprises and associations organized in construction works starting from level 10 by considering their competence under the circumstances.
2. Competency assurance certificate, commercial and work license will be issued ,to enterprises and associations organized to produce construction inputs such as wood and steal products, grabble, precast bin, blockate, agro stone tube, quarry, sand, and the like.
3. Work license will be issued to Enterprises and Associations organized ,to prepare office, school and different institutions durable property and also uniforms and other related clothing's to offices and schools ,by the trade and Industry Bureau or by delegated City, Sub-City and Wereda government office.
4. Competency assurance certificate, commercial and work license will be issued after fulfilling the criteria ,to enterprises and associations organized to provide food and related products by adding value, by relevant the City, Sub-City and Wereda government offices.
5. Competency assurance certificate, commercial and work license will be issued after fulfilling the criteria, to enterprises and associations organized to provide other products and services which have socio-economic phenomenon, by the relevant City government organ.
6. Beneficiaries of this regulation shall be only those Micro and Small Scale Enterprises who acquire development level by the wereda or the Sub-City office.

፯. □ር□ሩ ለእ□ንዳንዱ የስራ ዘርፍ አግባብነት ያለው የመንግስት መሰሪያ ቤት በሚወጣ መመሪያ ሊወሰን ይችላል::

፭. ለግልና የህብረት ስራ ማህበራት ቡድን አንቀሳቃሾች ስለሚ□ረ□ ማበረታቻ

፩.በቤቶች ልማት፣ በአካባቢ ልማት እና በመሠረተ ልማት ኮንስትራክሽን ሥራዎች ያለው የመንግስት ተቋም በኮንስትራክሽን ወይም እንጨትና ብረታ ብረት ዘርፍ ለተደራጁና የደረጃ እድገት ለተሰጣቸው ጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች ከብር ፩ ሚሊዮን ፭ መቶ ሺ (አንድ ሚሊዮን አምስት መቶ ሺህ) የማይበልጥ ዋጋ ያለውን የኮንስትራክሽን ሥራ በዘርፉ ለተደራጁ ኢንተርፕራይቶች እርስ በእርስ በማወዳደር አሸናፊ ለሚሆነው ኢንተርፕራይዝ ሥራውን ይሰጣል፡፡

፪. በዚሁ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ ፩ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በኮንስትራክሽን ወይም እንጨትና ብረታብረት ዘርፍ የተደራጀ ኢንተርኘራይዝ የተሰጠው የገበያ እድል አጠቃላይ ገቢ ፭ ሚሊዮን (አምስት ሚሊዮን) እስኪሞላ ድረስ ከተመሳሳይ ኢንተርፕራይዞች ጋር የመወዳደር መብቱ እንደተጠበቀ ነው፡፡ ሆኖም ፭ ሚሊዮን (አምስት ሚሊዮን ብር) ከሞላ በኃላ ለሌሎች እድል ለመስጠት ሲባል በዚህ ልዩ መብት ተጠቃሚ አይሆንም፡፡ እንደማንኛውም መካከለኛና ከፍተኛ ተቋራጮች የመወዳደር መብቱ ግን ይጠበቅለታል፡፡

፫. ይህ ደንብ የሚመለከተው አንድ የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራዝ ሊሰራው ውል ከገባበት ሥራ ዋጋ እስከ ፳ ከመቶ በቅድሚያ ይከፈላል:: በሕግ ያለበት ተጠያቂነት እንዳለ ሆኖ የአፈፃፀም ዋስትና ግን እንዲያስይዝ አይገደድም::

፬. ከአንድ በላይ የሆኑ የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች በጋራ ከሌሎች ደንቡ የማይመለከታቸው የሥራ ተቋራጮች ጋር በጨረታታ ሥርዓት በሚወዳደሩበት ጊዜ በፊ ረታው ለዋጋ ከተያዘው ነጥብ ፫ ከመቶ ላቀረቡት □□ ባ□ኙት ነጥብ ላይ ለማበረታቻነት ይደመርላቸዋል::

፭. ይህ ደንብ የማይመለከተው የሥራ ተቋራጭ የሚወዳደርበትን ሥራ ቢያሸንፍ ከሥራው ጠቅላላ ዋጋ ከ፴ ከመቶ የማያንስ ዋጋ ያለውን ሥራ በሰብ ኮንትራት ለጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዝ ሰጥቶ የሚያሰራ ከሆነ ለዋጋ ከተያዘው ነጥብ ፴ ከመቶ ላቀረበው ዋጋ ባ□ኘው ነጥብ ላይ ለማበረታቻነት ይደመርለታል፤ ለተቋራጮች በመመሪያ ሰነድ ላይ መገለጽ ይኖርበታል::

7. The detail of each subject shall be determined by a directive that will be issued by the relevant government institution.

5. Incentives Made to Private and Cooperative Association Operators

1. Any Government institution which has Housing development, Environmental protection and Infrastructure developmental works shall give the work to micro, and small Scale Enterprises engaged in construction, wood and steel works having no more than birr 1,500,000.00(one million five hundred thousand) in the sector by competing them with each other.

2. Notwithstanding, Sub-Article 1, of this article the right to compete with each other is reserved to an enterprise which is engaged in construction, wood and metal work until the total income generated from the market opportunity riches 5 million birr. However, after it riches 5 million so as to give opportunities to other the right to an opportunity will be waved .However the right to compete as any medium and higher tax payer will be respected.

3. A Micro and Small Scale Business Enterprise enjoyed a right in this regulation shall pay 20% Advanced payment out of which it contracted although its liability under law remains, it may not be obliged to have performance bond.

4. When more than one Micro and Small Scale Enterprises who compete with other contractors which are not supported by this regulation they shall have 3% increment as an incentive upon the acquired point.

5. A contractor who is not entitled to market opportunity under this regulation in wining a competition shall have 30% increment upon the acquired point if he sub-contracts out 30% of its work in sub contract to Micro and Small Scale Business Enterprise and this have to be stipulated in directives for the contractors.

፮. □□ □□ሚው መስሪያ ቤት ወይም ቢሮው የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራዞች ለማምረቻ መሣሪያዎች ወይም ማሽነሪዎች መግዣና ለጥሬ ዕቃ መ□□ □ሚ□ል ብ□ር □ሚ□□ኙበትን ሁኔታ□ ለብድር አቅራቢ ድርጅቶች በተለይ ለአዲስ ብድርና ቁጠባ ተቋም የዋስትና ደብዳቤ በመፃፍ ያመቻቻል፡፡

፯. ምርቱ ወይም አገልግሎቱ □እንዲቀርብለት ያዘዘው አካል በመስፈርቱ መሠረት በ□ቅቱ □እስከቀረበለት ድረስ በሥራ ትዕዛዝና በውሉ መሠረት ክፍያውን ፈጽሞ ምርቱን ወይም አገልግሎቱን የመቀበል □□ታታ አለበት፡፡

፰. የሥራ ትዕዛዝ ያለው የመንግስት ተቋም አምራቹ ወይም አገልግሎት ሰጪው ለሥራው የሚያስፈልጉትን ግብአቶች በቅድሚያ የሚገኝበትን ሁኔታ ሊያመቻች ይችላል፡፡

፱. ማንኛውም የመንግስት ተቋም የኮንስትራክሽን ፣□እንጨትና ብረታታ ብረት ውጤቶችን ለመግዛት ሲፈልግ ጥራትን በማያደራድር መልኩ የጥቃቅን እና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች ምርት ውጤት አወዳድሮ መግዛት አለበት፡፡

፲. የደንብ ልብስ፣ ጫማ እና አልባሳት ለመግዛት ለሚፈልግ የመንግስት ተቋም ምረቶቹን በማምረት ወይም እሴት በመጨመር የሚያቀርቡ የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞችን ጥራትን በማያደራድር መልኩ □እርስ በርስ አወዳድሮ ይገዛል፡፡

፲፩.ምግብና ምግብ ነክ ምርቶችን መግዛት ለሚፈልግ የመንግስት ተቋም ምርቶችን በማዘጋጀት ወይም እሴት በመጨመር ለገበያ የሚያቀርቡ ጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞችን ጥራትን በማያደራድር መልኩ □እርስ በእርስ አወዳድሮ ይገዛል፡፡

6. The purchasing Public institution or the bureau shall facilitate in writing letter of guarantee to any creditor or particularly Addis credit and saving institution to Micro and Small Business Enterprise, for the purpose of purchasing production, instruments, machineries and other raw material.

7. Any organ who has ordered a product or a service shall pay and receive the service and product so long as it is provided in accordance with the work order or contract.

8. A Public institution that has a work order may primarily facilitate the process in which inputs are provided to manufacturer or service provider.

9. Any Public institution in need of purchasing construction, wood work and steal products shall buy the product of Micro and Small Scale Business Enterprises, with the best offer by competing them with each other without compromising quality.

10. A Public institution, in need of purchasing uniform, shoes and clothing’s shall buy the product of Micro and Small Scale Business Enterprises engaged in manufacturing and value adding of this products with the best offer by competing them with each other without compromising quality.

11. Any Public institution shall buy food and food related products produced and provided by Micro and Small Scale Business Enterprises with the best offer by competing them with each other without compromising quality.

፲፪. በቢሮ እቃዎች ኮምፒውተር ጥገና፣ ፎቶ ኮፒ ጥገና የኮምፒውተር ኔትወርክ ዝርጋታና የመሳሰሉትን አገልግሎት መግዛት የሚፈልግ የመንግስት ተቋም አገልግሎት ለመስጠት ለተደራጁ ጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች ጥራትን በማያደራድር መልኩ እርስ በእርስ አወዳድሮ ይገዛል፣

፲፫. በሕትመትና ህትመት ነክ ሥራዎች (ባነር፣መጽሔት፣ በራሪ ጽሁፎችና የመሳሰሉትን ሥራዎች) የሚፈልግ የመንግስት ተቋም አገልግሎት ለመስጠት የተደራጁ ጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞችን እርስ በእርስ አወዳድሮ ይገዛል፣

፲፬. የመንግስት ተቋማት የሠራተኞች ክበባትን በኮንትራት ለመስጠት የሚፈልጉ ከሆነ በዘርፉ ለተሰማሩ የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞችን ጥራትን በማ□□ራ□ር መልኩ ቅድሚያ ሰጥተው በማወዳደር ስራውን ይሰጣሉ፡፡

?. □በ□ር አቅርቦት

አዲስ ብድርና ቁጠባ ተቋምም ሆነ ሌሎች የአነስተኛ ብድርና ቁጠባ ተቋማት በብድር አሰጣጥ ተግባራቸው የስራ ትእዛዝ ለተቀበሉ እና በተቋሙ ቁጠባ ለጀመሩ የጥቃቅንና አነስተኛ ተቋማት ቅድሚያ ሊሰጡ ይችላሉ፡፡

?. ሥል□ና

፩. በጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዝ የተሰማሩ አንቀሳቃሾች በተፈጠረላቸው የገበያ እድል መሠረት ስራውን ለመስራት የሚጠይቀውን ሥልጠና ስለመፈለጋቸው ለክፍለ ከተማው □ጁም ለወረዳው ጥያቄ በሚ□ቀርቡበት ጊዜ በአካባቢው በሚገኝ የቴክኒክና ሙያ ተቋም ወይም ምርታማነት ማሻሻያ ማዕከል ወይም ስልጠና ለመስጠት ስልጣን በተሰጠው አካል ቅድሚያ ተሰጥቷቸው ስልጠናውን እንዲያገኙ ይደረጋል፣

፪. አቅማቸው ከግምት እየገባ ሠልጣኞች የሥልጠና □□ □እንዲ□ሩ ጁ□ረ□ል፡፡

12. Any Government institution wishing to purchase maintenance of office computer, photo copy machine, and computer networking shall give priority to Micro and Small Scale Business Enterprises engaged in this sector by competing them with each other without compromising quality.

13. Government institutions in need of printing and related works (banners, magazines, flyers and the like) shall give priority to Micro and Small Scale Business Enterprises engaged in the field by competing them with each other without compromising quality.

14. A Public institution having an interest to contract out staff lounge or cafe, shall give priority to Micro and Small Scale Business Enterprises engaged in this sector by competing them with each other without compromising quality.

6. Credit Provision

Addis credit and saving institution and other small credit and saving institutions in giving credit services may prioritize Micro and Small scale Business Enterprises which began saving in the institution.

7. Training

1. The Bureau, Sub city and Wereda of the city government may give priority to the request of Micro and Small Scale Business Enterprise operators in need of training to accomplish the work in accordance with the market opportunity presented to them to the training which may be given by the nearest Technical and Vocational institution or productivity Improvement Center or any other authorized body.
2. Capable Trainees may share training costs.

?. □ዳ ቃቅንና አነስተኛ ኢንተርር□ራጁዞች □□? □

፩. ጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች በማንኛ□ውም ሁኔታ ጥራቱ የተጓደለ ምርት ማቅረብ የለባቸውም፡፡

፪. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ ፩ መሠረት ጉዳት የደረሰበት ሰው ውሉን የማቋረጥ መብቱ እንደተጠበቀ ሆኖ በፍትሐብሔር ሕግ መሠረት ኪሣራውን ሊጠይቅ ይችላል፡፡

፫. በዚህ ደንብ ተጠቅሞ ጥራቱንና ደረጃውን ያልጠበቀ ሥራ የሰራ ወይም አገልግሎትና ምርት ያቀረበ የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዝ በሌላ ሕግ ያለበት ተጠያቂነት እንደተጠበቀ ሆኖ በቢሮው ወይም በስራ ዘርፉ አግባብነት ባለው የመንግስት ተቋም ሲረጋገጥበት □ማበረታቻ ዕድሉን □እንዳይጠቀም ይደረጋል ፡፡

?. □ትትልና ?? ? ? ? ? □?ርም□

፩. ቢሮው በዚህ ደንብ አንቀጽ ፱ በተደነገጉ ጉዳዮች ላይ ክትትል ያደርጋል፡፡

፪. በዚህ ደንብ መሠረት ከጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች ጋር በተያያዘ በሙስና □ሚ□ረ□ር □ሥራ □ሀላ□ □ጁም ሠራተኛ ቢሮው አስፈላጊ ሆኖ ካገኘው ባለው አሰራር መሰረት ከበቂ ማስረጃ ጋር ለዲሲፕሊን ኮሚቴ ቀርቦ የዲሲፕሊን እርምጃ ጁ□ስ□ል፡፡

8. Obligation of Micro and Small Scale Enterprises

1. Micro and Small Scale Business Enterprises shall not provide products with defective quality under any circumstance.
2. Notwithstanding, the right to cancellation of the contract any person who has sustained injury in accordance with sub Article (1) of this Article is entitled to request damage under the civil code.
3. Any Micro and Small Scale Business Enterprise which has enjoyed right under this regulation shall be prohibited from any incentive, if found and proved by the bureau or relevant public institution providing a service or product which is defective in quality and standard.

9. Follow Up and Disciplinary Measures

1. The bureau shall follow up matters implicated for in Article 9 of this regulation.
2. The Bureau, if necessary, shall take disciplinary measure against any official suspected of corruption in connection with Micro and Small Scale Business Enterprises in accordance with this regulation.

ክፍል ሦስት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

?. ??? ? ??? ??? ? ??

?. ?? ??? ? ? ?? ???? ?? ? ??? ? ??????? ??? ? ??? ?? ? ?? ? ?? ??? ? ??? ? ? ??? ??? ??? ??? ? ??? ?? ??? ?? ??? ??? ?????

፪. በአንቀጽ ፲፩ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሠረት የግዴታ ቁጠባ ለማድረግ ፈቃደኛ ያልሆነ የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዝ ከማንኛውም የመንግስት የገበያ እድል ተጠቃሚ እንዳይሆን ይደረጋል፣ ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል፤

፫. ይህን የገበያ እድል ደንብና ደንቡን ተከትሎ በሚወጣ ዝርዝር የአፈጻጸም መመሪያ መሠረት የገበያ እድል ተጠቃሚ የሆነ ማንኛውም የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዝ የተሰጠውን እድል አላግባብ በሆነ ሁኔታ ለመጠቀም የሞከረ እንደሆነ ማለትም፤

ሀ. በጨረታ ሂደት ውስጥ ዋጋ በመስበር ወይም ተነጋግሮ ከፍ በማድረግ ወይም፤

ለ. በጨረታ አሸናፊ ከሆነ በኃላ ሥራውን በቂ ባልሆነ ምክንያት አለመጀመር ወይም ጀምሮ ያቋረጠ እንደሆነ፤

ሐ. በገባው ውል መሠረት ከሚጠበቀው ጥራት በታች አውርዶ ለማቅረብ በመሞከር የመንግስት ሀብትና ጊዜ ያባከነ እንደሆነ፣በሕግ የተቀመጠው ተጠያቂነት እንደተጠበቀ ሆኖ ቢሮው እነዚህን ግድፈቶች በፈጠረው ኢንተርፕራይዝ ላይ የገበያ እድል እንዳያገኝ ሊያግደው ወይም ሌሎች አስተዳደራዊ እርምጃዎችን ሊወስድበት ይችላል፡፡

፲?. □መተባበር □□? □

ማንኛውም የመንግስት ተቋም ለዚህ ደንብ አፈፃፀም □መተባበር □□ታታ አለበት፡፡

Part Three

Miscellaneous Provisions

10. Obligatory saving

1. In any condition enterprises having the market opportunity and able to get profit have the obligation to open an account and save up to 5% from its profit in Addis Loan and Saving Institution.

2. A Micro and Small Enterprise that can not deposite the mandatory saving shall be barred from the benefits of market opportunity the detail shall be determined by directive.

3. Any Micro and Small Scale Business Enterprises whom found inappropriately using the benefit it aquired from this market opportunity regulation and directive issued to implement this regulation meaning,

   a. Price breaking or deliberately increasing the Price In the process of auction,

   b. Not starting work or terminating the service after being announced the winner of an auction,

   c. The Bureau may suspend or take administrative measures on those Micro and Smale Scale Enterprises who are beneficiery of the market opportunity given to them and wasted government Wealth and time by deleiverig or trying to deliver low quality service

11. Obligation to Cooperate

Any public organization or office shall have the duty to cooperate for the implementation of this regulation.

፲፪.ተፈፃሚነት ስለማይኖራቸውና ስለተሻሩ ሕጎች

፩. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞችን የገበያ ዕድል ለማስፋት የወጣው ደንብ ቁጥር ፰/ ፪ሺ፩ በዚህ ደንብ ተሽሯል፡፡

፪. ከዚህ ደንብ ጋር የሚቃረን ማንኛውም ደንብ፣ መመሪያ ወይም ልማዳዊ አሰራር በዚህ ደንብ የተደነገጉ ጉዳዮችን በተመለከተ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

፲፫. መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

ቢሮው □ጁም ሌሎች አግባብነት ያላቸው መሥሪ□ ቤቶች ይህንን ደንብ ለማስፈፀም የሚረዱ መመሪያዎችን ሊያወጡ ይችላሉ።

፲፬. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ ከመጋቢት ፳፯ ቀን ፪ሺ፬ □ም □ምሮ የፀና ይሆናል፡፡

አዲስ አበባ
መጋቢት ፳፯ ቀን ፪ሺ፬ ዓ.ም

ኩማ ደመቅሳ
የአዲስ አበባ ከተማ ከንቲባ

12. Inapplicable and Repealed Laws

1. The Addis Ababa City Government Market Opportunity Promotion of Micro and Small Scale Business Enterprises Regulation No.8/2009 is here by repealed by this Regulation.
2. Any regulation, directive or customary laws which contradict with this regulation shall have no effect with respect to matters provided for in this regulation.

13. Power to Issue Directive

The Bureau or other relevant Public institutions may issue directives necessary for the implementation of this regulation.

14. Effective Date

This regulation shall come in to force as of the 5th day of April, 2012.

Done at Addis Ababa
This 5th day of April, 2012

Kuma Demeksa
Mayor of Addis Abab